

SOFIE

el sistema de asientos individual que crece contigo





Estimada cliente, estimado cliente:

Con la presente deseo agradecerle la confianza depositada en nosotros y la adquisición de nuestro producto.

Deseamos pedirle que antes de la primera puesta en servicio del producto lea atentamente las Instrucciones de uso y las respete. Tenga en cuenta, por favor, que los avisos y las imágenes de estas instrucciones de uso pueden ser diferentes a su producto.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.

¡Información importante!

Asegúrese de que esas Instrucciones de uso permanecen con el producto.

Su equipo de Schuchmann

Contenido

1. Preparación del sistema de asiento para su uso	4
1.1 Entrega	4
1.2 Medidas de seguridad antes del uso	4
1.3 Eliminación segura	4
1.3.1 Embalaje	4
1.3.2 Producto	4
1.4 Lugar de colocación de las Instrucciones de uso	4
2. Descripción del producto	5
2.1 Información sobre el material	5
2.2 Manejo / Transporte	5
2.3 Campos de aplicación, uso correcto	5
2.4 Uso incorrecto / Advertencias	6
2.5 Equipamiento del modelo básico	6
2.6 Lista de accesorios	6
2.7 Vista general del producto	7
3. Ajustes	7
3.1 Fondo del asiento	7
3.2 Inclinación del respaldo	7
3.3 Altura del respaldo	8
3.4 Reposabrazos	8
3.5 Adaptador / Adaptación del fondo del asiento	8
3.6 Adaptador forma trapezoidal	9
4. Accesorios	9
4.1 Reposacabezas	9
4.2 Respaldo extraíble	9
4.3 Placas torácicas	10
4.4 Placas torácicas plegables	10
4.5 Guía para muslos	10
4.6 Guía para las piernas abduccible	11
4.7 Guía de pelvis regulable	11
4.8 Mesa terapéutica	12
4.9 Cuña abductora para rodillas	12
4.10 Banco reposapiés / reposapiés (fijos en la unidad de asiento)	12
5. Mantenimiento y limpieza	13
5.1 Limpieza	13
5.2 Mantenimiento	13
5.3 Repuestos	13
5.4 Vida útil y reutilización	13
6. Datos técnicos	14
7. Garantía	14
8. Identificación	15
8.1 Declaración CE de conformidad	15
8.2 Número de serie / Fecha de fabricación	16
8.3 Versión del producto	16
8.4 Edición del documento	16
8.5 Nombre y dirección del fabricante, distribuidor especializado	16

1. Preparación del sistema de asiento para su uso

1.1 Entrega

Cuando reciba el producto compruebe su integridad, su corrección y revise que no presente daños ocasionados por el transporte.

Revise la mercancía en presencia de la persona que la entregó.

Si hubiese daños ocasionados por el transporte inicie una evaluación de la situación (determinación del fallo) en presencia de la persona que la entregó. Envíe una reclamación por escrito a su comercio especializado correspondiente (véase el punto 8.5).

1.2 Medidas de seguridad antes del uso

El uso correcto de la unidad de asiento precisa una instrucción precisa y cuidadosa del acompañante. Deseamos pedirle que antes de la primera puesta en servicio de la unidad de asiento lea atentamente las Instrucciones de uso y las respete.

Las partes almohadilladas puede recalentarse por la acción directa del sol. Cubra esas partes o proteja el equipo de la acción directa del sol.

1.3 Eliminación segura

Para cuidar y proteger el medio ambiente, para evitar contaminación y para reutilizar la materia prima (reciclaje) observe las indicaciones de eliminación (puntos 1.3.1 y 1.3.2).

1.3.1 Embalaje

El embalaje del producto debería ser guardado para un posterior transporte necesario. Si tiene que reenviarnos el producto para reparación o por motivos de garantía, utilice, dentro de lo posible, el cartón original, para que el producto esté óptimamente embalado.

Deseche los materiales de embalaje en un punto de reciclaje, separados por categorías. No deje los materiales de embalaje sin supervisión, pues son posibles fuentes de peligro.

1.3.2 Producto

Deseche la materia prima usada en el producto en un punto de reciclaje, separada por categorías (véase el material de información en el punto 2.1).

1.4 Lugar de colocación de las Instrucciones de uso

Guarde las Instrucciones de uso cuidadosamente y asegúrese de que permanecen con el producto para su posible utilización posterior.

2. Descripción del producto

2.1 Información sobre el material

Tanto el bastidor como los elementos en particular están fabricados en acero, exentos de corrosión y revestidos al polvo. Todos los apoyos corporales (placas) están almohadillados y enfundados. Las fundas son 100 % poliéster difícilmente inflamable (conforme a EN 1021-1+2).

2.2 Manejo / Transporte

Si por algún obstáculo no pudiese evitar tener que transportarlo, asegúrese de que todas las piezas móviles están apretadas. Colóquese a continuación al lado del sistema de asiento y agárrelo desde delante, por debajo y en el respaldo y llévelo hasta el destino deseado. Para transportar el sistema de asiento ponga todos los elementos ajustables en la medida más pequeña (altura del respaldo más baja, reposapiés retraído etc.).

2.3 Campos de aplicación, uso correcto

La unidad de asiento SOFIE ha sido diseñada para niños y jóvenes, que no pueden sentarse o estar de pie por sí mismos, pero que debido a una posición del torso limitada no tienen que estar continuamente sentados en un asiento rígido.

Indicación

Parálisis o reducción notable de la fuerza en la musculatura de sostenimiento del tronco, de forma que no es posible sentarse recto sin un apoyo integral o que solo sería posible con una posición incorrecta, deformación y dolor. Malformación y/o deformidad corporal, que imposibilita o dificulta notablemente sentarse sin un apoyo y una fijación especiales. En las enfermedades deformantes para guiar el crecimiento corporal de los niños y los jóvenes.

La necesidad médica de recetar sistemas de asiento puede surgir en:

- parálisis cerebral infantil
- mielodisplasia
- distrofia muscular
- diversos trastornos con deformaciones vertebrales escolióticas

Estos sistemas son necesarios cuando el cuadro clínico/ la minusvalía o el crecimiento rápido exigen una readaptación frecuente de los elementos de asiento y los accesorios.

Contraindicación

Por lo general, la indicación del asiento ha de recibir acompañamiento médico-ortopédico. Por ello, antes del suministro deberá aclararse si existen contraindicaciones para el paciente. Por lo general, cualquier tipo de dolor es una contraindicación.

2.4 Uso incorrecto / Advertencias

¡ATENCIÓN!

- Preste atención a que la unidad de asiento solamente sea utilizada por un niño o joven.
- No utilice la unidad de asiento para transportar personas.
- Para garantizar una elevación segura al transportar la unidad de asiento, colóquese en el lateral, al lado de la unidad y agárrela desde delante y desde detrás en el asiento. Todas las piezas móviles deben ser apretadas, p. ej. el ajuste del fondo del asiento.
- No deje nunca al menor sin supervisión sentado en la unidad de asiento.
- El uso correcto de la unidad de asiento precisa una práctica precisa y cuidadosa del acompañante.
- La carga máx. (véase punto 6) no se debe superar.
- No utilice la unidad de asiento con piezas defectuosas, desgastadas o inexistentes.
- Por motivos de protección antiincendios la unidad de asiento no se debe colocar cerca de llama viva o de otras fuentes de calor potentes tales como radiadores eléctricos o de gas.
- Utilice únicamente accesorios y repuestos de la empresa Schuchmann, pues sino pondrá en peligro la seguridad del menor.
- Utilice la unidad de asiento únicamente cuando todos los componentes estén bien colocados y regulados.
- Al ajustar el sistema de asiento corre peligro de contusiones o aplastamiento de las extremidades.
- Para los usuarios que presentan una dificultad de lectura, otra persona deberá leerles el manual de instrucciones para entender el uso con la silla terapéutica.
- Los ajustes solamente se deben realizar cuando el usuario no está sobre la unidad de asiento.

2.5 Equipamiento del modelo básico

- incl. reposabrazos regulables en altura, anchura e inclinación, extraíbles
- incl. asiento almohadillado estándar con funda
- con ángulo del respaldo, altura del respaldo, fondo de asiento, anchura de asiento regulables
- adaptable a todos los armazones externos e internos habituales

2.6 Lista de accesorios

- reposacabezas, almohadillado
- respaldo extraíble
- placas torácicas (también replegables), almohadilladas
- guía para muslos, almohadillada
- guía de pelvis regulable, almohadillada
- mesa terapéutica
- cuña abductora para rodillas, almohadillada
- kit de montaje para cinturón para la zona del asiento
- kit de montaje para cinturón para la zona del respaldo
- recubrimiento para incontinencia
- dispositivos auxiliares de fijación

2.7 Vista general del producto

La siguiente imagen le mostrará la designación de las piezas más importantes, así como los términos que encontrará al leer este manual de instrucciones.



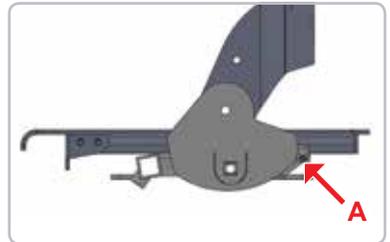
3. Ajustes

3.1 Fondo del asiento

Tras soltar los espárragos allen (A) en ambos lados de la unidad de asiento se puede desplazar sin fases el asiento hacia delante o hacia atrás.



¡Tras cada ajuste, atornille de nuevo todas las uniones roscadas!



3.2 Inclinación del respaldo

Después de soltar la palanca de fijación (B) en el lateral derecho de la unidad de asiento puede regular la inclinación del respaldo.



Preste atención a que durante el ajuste/reajuste de la inclinación del respaldo ni hay ninguna parte del cuerpo en la zona del mecanismo de ajuste/reajuste, para evitar lesiones.



3.3 Altura del respaldo

Suelte el tornillo de cabeza cilíndrica (A) allen (M8) en el dorso y ajuste la altura deseada del respaldo.



3.4 Reposabrazos

Los reposabrazos se pueden regular en altura y anchura.

El ajuste de la inclinación se efectúa tras soltar el mango de estrella (B). Soltando el mango de estrella (C) se puede regular la altura.



El ajuste de la anchura se realiza tras soltar los dos tornillos prisioneros (D), que están en la parte inferior de la unidad de asiento.



3.5 Adaptador / Adaptación del fondo del asiento

Con nuestros sistemas adaptadores se puede adaptar la unidad de asiento SOFIE a todas las subestructuras habituales para interiores y para exterior. Tras soltar los 4 tornillos avellanados allen (E) en la parte inferior de la unidad de asiento, se puede adaptar la posición del adaptador (aquí nuestro adaptador trapezoidal de parte superior) al fondo del asiento o la subestructura.



¡Tras cada ajuste, atornille de nuevo todas las uniones roscadas!

3.6 Adaptador trapezoidal

Coloque la unidad de asiento con el adaptador trapezoidal montado sobre la chapa de alojamiento trapezoidal y moverla hacia atrás. El cierre patentado se engarza de forma autónoma. Ahora apriete la cabeza moleteada (A) del cierre patentado.

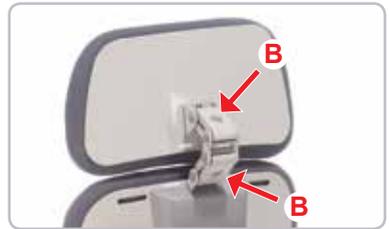


Al retirar la unidad de asiento aflojar en primer lugar la cabeza moleteada y soltar después la unión entre el adaptador y el alojamiento tirando hacia abajo. Ahora puede desplazar la unidad de asiento hacia delante.

4. Accesorios

4.1 Reposacabezas

El reposacabezas se puede regular en altura, fondo e inclinación. Suelte para ello los dos tornillos allen de cabeza cilíndrica (B) y ponga el reposacabezas en la posición deseada.



4.2 Respaldo extraíble

El respaldo extraíble se puede operar en el dorso de la silla terapéutica. Suelte para ello la empuñadura giratoria (C), presione la palanca de enclavamiento (D) y retire después el respaldo.



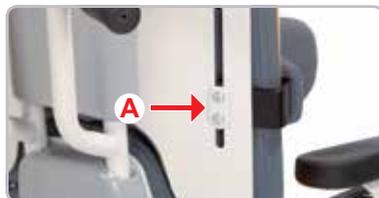
La función del respaldo extraíble se puede incorporar en el plan de terapia y se puede usar en plazos cortos, pues el respaldo, junto con el reposacabezas, se montan con rapidez, para que el niño tenga un apoyo y reposo cuando está cansado.



¡Tras cada ajuste, atornille de nuevo todas las uniones roscadas!

4.3 Placas torácicas

Las placas torácicas se pueden regular individualmente en altura y anchura. Suelte para ello los dos tornillos alomados allen (A) y ponga las placas torácicas en la posición deseada.



4.4 Placas torácicas replegables

Las placas torácicas replegables se puede plegar hacia el lateral para introducirlas con facilidad.

Pulse, para ello, el botón rojo (B) en el lateral de la placa torácica, por encima de la articulación y oscile la placa hacia el lateral, para apartarla.



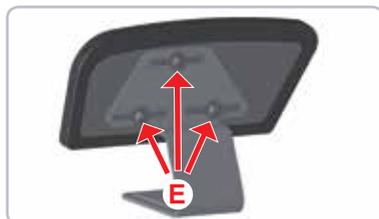
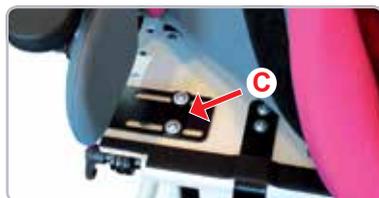
¡Cuando repliegue preste atención a que la placa torácica engarce!

4.5 Guía para muslos

Las almohadillas de la guía para muslos se pueden regular individualmente en anchura y profundidad.

Para ajustar la anchura suelte los tornillos alomados allen (C) debajo del asiento almohadillado y ubique las almohadillas de las guías en la posición deseada.

El ajuste de profundidad, excepto en la versión estándar para la talla 0 con guía de pelvis ajustable, se puede realizar con cada guía de muslo. Para ajustar la profundidad, abra las cremalleras (D), suelte los 3 tornillos alomados allen (E) y ubique la almohadilla en la posición deseada.

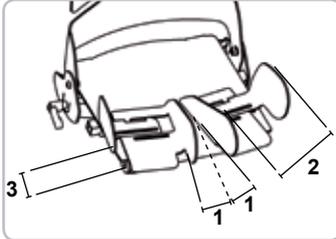


¡Tras cada ajuste, atornille de nuevo las uniones roscadas!

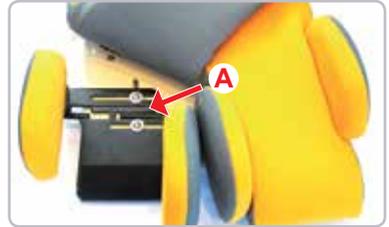
4.6 Guía para las piernas abduccible

La guía para las piernas abduccible permite la abducción, medicinalmente necesaria, de los muslos y la compensación de la diferencia del fondo del asiento.

Para ajustar la guía para las piernas suelte los tornillos alomados allen (A) debajo del asiento almohadado y ubique las guías en la posición deseada.



Así puede configurar con facilidad el ángulo de abducción (1), la anchura del muslo (2) y también la compensación de la longitud de las piernas o la diferencia del fondo del asiento (3) con los agujeros longitudinales.



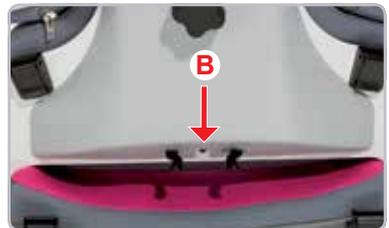
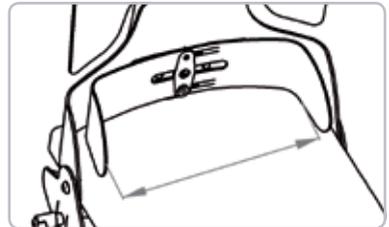
4.7 Guía de pelvis regulable

La guía de pelvis regulable se puede ajustar en anchura, ofreciendo un alto grado de seguridad para el niño y posicionando su pelvis.

Suelte en primer lugar el tornillo de cabeza cilíndrica en el dorso de la unidad de asiento en el borde inferior de la cubierta (B). Presione después la almohadilla ligeramente hacia delante y suelte el tornillo alomado allen (C).

Ponga ahora al niño en la silla y ubique la guía de pelvis regulable en la posición deseada. Apriete en primer lugar el tornillo de cabeza cilíndrica allen (B) y baje al niño con el tornillo apretado.

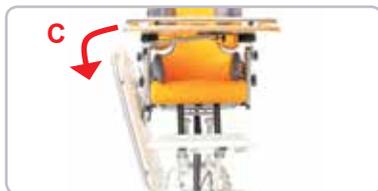
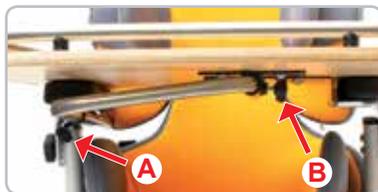
Ahora solo tiene que apretar el tornillo alomado allen (C) y después puede sentar al niño de nuevo.



¡Tras cada ajuste, atornille de nuevo las uniones roscadas!

4.8 Mesa terapéutica

La mesa terapéutica se puede regular en altura y fondo. La altura se ajusta regulando los reposabrazos (véase el punto 3.4). Para el ajuste de profundidad suelte el tornillo de mariposa (A) y coloque la mesa terapéutica en la posición deseada. Para plegar la mesa terapéutica hacia el lateral, p. ej. para subir y bajar al niño, suelte los tornillos de mariposa (A+B), oscile la mesa hacia arriba, apartándola y póngala al lado de la unidad de asiento (C).



4.9 Cuña abductora para rodillas

La cuña abductora para rodillas se monta con un eje insertable delante, en la placa del asiento. Presione el cabezal en el eje (D) y la cuña se puede retirar o colocar con facilidad. Al colocar la cuña abductora tiene que oír claramente como engarza con un "clic".

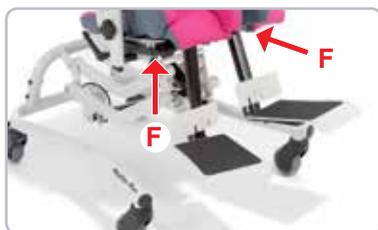


4.10 Banco reposapiés / reposapiés (fijos en la unidad de asiento)

Suelte la palanca de fijación (E) debajo del asiento y coloque el banco reposapiés en la posición deseada. Con ayuda de una articulación de engarce se puede ajustar la posición en pequeños pasos.



Los reposapiés se pueden ajustar por separado. Suelte para ello la palanca de fijación (F) debajo del asiento y coloque los reposapiés en las posiciones deseadas. Con ayuda de dos articulaciones de engarce se puede ajustar las posiciones en pasos pequeños.



¡Tras cada ajuste, atornille de nuevo las uniones roscadas!

La inclinación del reposapiés se puede regular sin fases tanto en el banco como en los reposapiés individuales. Gire para ello los tornillos alomados allen (A) enroscando o desenroscando.



¡Agunte las tuercas tras cada ajuste de la inclinación del reposapiés!



La altura del reposapiés se puede regular sin fases tanto en el banco como en los reposapiés individuales. Suelte para ello los dos tornillos prisioneros (B) y ponga el banco reposapiés / los reposapiés en la posición deseada.



¡Apriete de nuevo la palanca de fijación tras cada ajuste!



5. Mantenimiento y limpieza

5.1 Limpieza

Todos los elementos de marco y las superficies se pueden limpiar con una esponja o trapo húmedo empleando productos de limpieza domésticos antibacterianos. Las fundas se pueden extraer y lavar en la lavadora a 30°, sin centrifugar. Observe al respecto nuestras instrucciones generales de limpieza e higiene. Éstas se encuentran en www.schuchmann-reha.de/SOFIE.



No secar las fundas en la secadora, ni lavarla con detergente agresivo o un producto similar.

5.2 Mantenimiento

Lleve a cabo un examen visual diario y controle con regularidad que la unidad de asiento no presenta fisuras, roturas, que no faltan piezas ni funciona incorrectamente. En caso de defecto o mal funcionamiento póngase directamente en contacto con el comercio donde ha adquirido el producto (véase 8.5).

5.3 Repuestos

Para un pedido de repuestos póngase en contacto con el distribuidor que ha entregado la unidad (véase 8.5) indicándole el número de serie.

5.4 Vida útil y reutilización

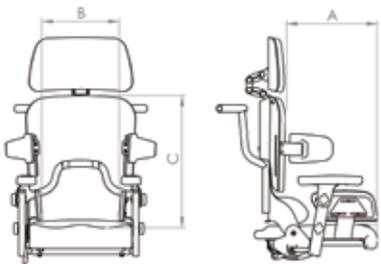
La vida útil esperada de nuestro producto, dependiendo de la intensidad de su uso y del número de usos es de hasta "8" años, si se utiliza de acuerdo con las instrucciones aquí indicadas. El producto se puede seguir utilizando más allá de ese periodo si está en perfecto estado de seguridad. La vida útil no se refiere a las piezas de desgaste tales como p. ej. las fundas, las ruedas, las pilas,...

El mantenimiento y la evaluación del estado y, si procede, de su reutilización es

competencia del comercio especializado.

La unidad de asiento se puede reutilizar. Antes de entregársela a otra persona lleve a cabo las tareas de limpieza y desinfección mencionadas en el capítulo 5. La documentación adjunta como p. ej. estas Instrucciones de uso forman parte del producto y tienen que ser entregadas al nuevo dueño. Para la reutilización no se ha previsto ningún desmontaje previo. En caso de almacenamiento se recomienda poner el producto en las dimensiones más reducidas, para ahorrar espacio.

6. Datos técnicos

Medidas - modelo básico					
					
		Talla 0	Talla 1	Talla 1b	Talla 2
A	Fondo del asiento	15 - 25 cm	21 - 30 cm	26 - 36 cm	30 - 42 cm
B	Anchura del asiento	16 - 26 cm	20 - 30 cm	20 - 30 cm	28 - 38 cm
C	Altura del respaldo (respaldo corto)	35 - 43 cm	35 - 43 cm	42 - 52 cm	42 - 52 cm
C	Altura del respaldo (respaldo largo)	42 - 52 cm	42 - 52 cm	53 - 63 cm	53 - 63 cm
	Inclinación del respaldo	(-)5° - 25°	(-)5° - 25°	(-)5° - 25°	(-)5° - 25°
	Carga máx.	30 kg	30 kg	45 kg	50 kg
	Peso	9 kg	10 kg	10 kg	12 kg
	recomendado para la(s) subestructura(s)	FREDDY talla 0	FREDDY talla 0	FREDDY talla 1 + rodillo de seguridad, FRANKA talla 2, FRIDOLIN 1+2 talla 2	FREDDY talla 1 + rodillo de seguridad, FRANKA talla 2, FRIDOLIN 1+2 talla 2

7. Garantía

Todos los productos disponen de la garantía legal de dos años. La garantía comienza en el momento de la entrega o cesión de la mercancía. Si dentro de ese plazo ocurre un fallo de material o de fabricación demostrado en la mercancía que hemos entregado, revisaremos el daños reclamado tras un reenvío a nosotros con los portes pagados y, si procede, según escojamos lo repararemos o enviaremos un producto nuevo.

8. Identificación

8.1 Declaración CE de conformidad

La empresa **Schuchmann GmbH & Co.KG**
Dütestr. 3
D-49205 Hasbergen
Tel.: +49 (0)54 05 / 909 - 0
Fax: +49 (0)54 05 / 909 - 109



declara bajo responsabilidad propia, que el producto mencionado a continuación de la clase 1

„SOFIE“ - el sistema de asientos individual que crece contigo

Art.-N.º: 17 00 100 (talla 0) 17 01 100 (talla 1) 17 01 200 (talla 1b) 17 02 100 (talla 2)

cumple con las disposiciones pertinentes de las Directivas y los Estándares mencionados a continuación:

- Directiva CE 93/42/CEE sobre productos sanitarios del 14 de junio del 1993
- DIN EN 12182 Ayudas técnicas para personas con discapacidad
- EN ISO 14971 Productos sanitarios - Aplicación del Análisis de Riesgos a productos sanitarios

Esta Declaración de conformidad solamente está vigente para productos con los números de artículos antes mencionados y pierde su validez el 31/12/2019.

Fecha 09.06.2017

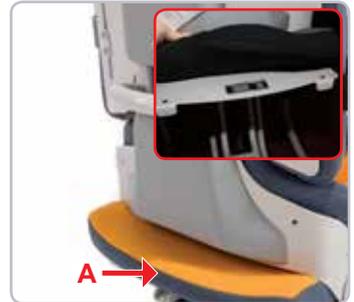
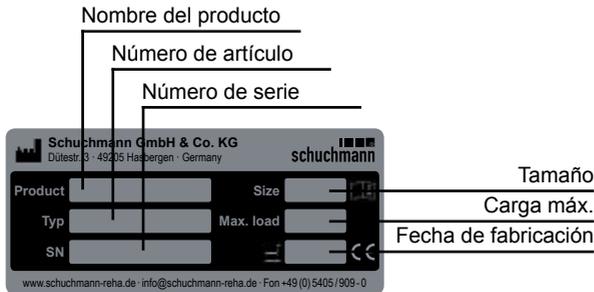
Firma 

Nombre Torsten Schuchmann

Función Encargado de la seguridad para productos sanitarios

8.2 Número de serie / Fecha de fabricación

Los números de serie, la fecha de fabricación y otros datos están en la placa de identificación, que está en todos nuestros productos (A).



8.3 Versión del producto

El sistema de asiento SOFIE está disponible en cuatro tamaños y se puede completar con variados accesorios (véase el punto 4).

8.4 Edición del documento

Instrucciones de uso SOFIE - Versión A; edición 11.2017

8.5 Nombre y dirección del fabricante, distribuidor especializado

Este producto ha sido fabricado por:



Schuchmann GmbH & Co. KG

Dütestraße 3 · 49205 Hasbergen

Tel. +49 (0)5405/909-0 · Fax +49 (0)5405/909-109

info@schuchmann-reha.de · www.schuchmann-reha.de

Este producto ha sido entregado por el siguiente distribuidor especializado:

